

Communication Strategies of  
International Conferences

# 国际学术会议

## 交流技巧

张仁铎 杨金忠 编著



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

# 国际学术会议交流技巧

张仁铎 杨金忠 编著



中国水利水电出版社  
[www.waterpub.com.cn](http://www.waterpub.com.cn)

## 内 容 提 要

本书共有6章,详细介绍了国际学术会议的一般流程,以及会议各个环节的主要内容和特点,并对在各个环节中应准备的文件材料均以英文给出范例,供学习、揣摩使用。书中重点讲述了学术会议论文的写作方法和进行学术论文讲演的技巧。在本书编写过程中,作者不仅参阅了大量最新国际学术会议的资料,同时也融入了作者近年来参加国际会议的经验与体会。所有这些,对于准备参加国际学术会议的专家、学者,或希望学习用英文写作论文的科技工作者、社科人员,以及在校的研究生和大学生等,都具有非常重要的启迪、借鉴和帮助作用。

### 图书在版编目(CIP)数据

国际学术会议交流技巧/张仁铎,杨金忠编著.—北京:中国水利水电出版社,2004

ISBN 7-5084-1896-4

I. 国... II. ①张...②杨... III. 国际学术会议—基本知识 IV. C931.47

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第124723号

书 名	国际学术会议交流技巧
作 者	张仁铎 杨金忠 编著
出版 发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路6号 100044) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 63202266 (总机)、68331835 (营销中心)
经 售	全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	中国水利水电出版社微机排版中心
印 刷	北京市兴怀印刷厂
规 格	787mm×1092mm 16开本 6.25印张 148千字
版 次	2004年2月第1版 2004年2月第1次印刷
印 数	0001—4100册
定 价	18.00元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换  
版权所有·侵权必究



## 前言

随着我国科学技术的日益发展和对外开放的不断扩大、深化，对外学术交流也日益增多，这对于了解学科的发展前沿和最近进展，掌握学科发展的动向，展示和交流我国在科学技术方面的最新研究成果和研究动态，吸收国际上先进的学术观点、治学方法和最新科研成果将起到重要的作用。同时，通过参加学术交流，可以结识各学科领域的专家、学者和朋友，拓宽各学科领域间科技合作的渠道。

学术交流的形式多种多样，主要有学术会议、留学、短期的科研合作和访问等。有的是我们走出去，参加其他国家组织的会议和活动，也有的是我们自己来组织类似的学习交流活动。不同学科领域学术交流活动的组织形式有些差别，有的国际学术会议仅就专门的问题开展研讨，所涉及的问题具体、详细、深入，参加会议的人员一般相对较少；有的国际会议内容比较广泛，涉及的领域也较多，有新技术、新项目，也涉及新兴学科、边缘学科和交叉学科，会议规模很大。无论会议的类型如何，但其基本特点类似，掌握学术活动的基本特点、方法和规律，对我们在每次学术会议上获得更大收益极为重要。

尽管近年来我国对外学术交流增多，但对于每一个准备参加学术交流的个体来说，特别是年轻的学者，参加国际学术交流的机会仍很少。编写本书的目的是通过我们多次参加国际学术交流和组织学术会议的体会，介绍国际会议的特点，讨论在参加会议的不同环节上应注意的问题。如果读者能通过本书的阅读受到一定启发，对今后参加学术交流有所裨益，则本书的主要目的已经达到了。

所有参加国际学术交流的科技人员和管理工作者，外语水平一般较高，但是总地说来还不能完全适应国际交流发展的需要。语言是交流的一大障碍，在面对面交流中更为突出。国际会议上，各种不同国家的与会人员的语言发音特点差异较大，加之对于会议所涉及的部分专业和研究方向的生疏，即便是外语程度较好，有时也很难适应这种语言环境，这直接影响到了学术交流的效果。因此，在参加会议前和在准备会议文件的过程中，需要对会议的各

个环节有比较详细的了解，作好较详细的素材准备和充分的心理准备，使所参加的学术交流具有事半功倍的效果。

按照参加国际学术会议过程中所涉及内容的先后顺序，本书介绍了不同类型会议的各种环节的主要特点，在每一个环节中尽量给出一个用英文撰写的文件范例，这样不至于使叙述过于乏味、空洞。书中利用较大篇幅讨论了学术会议论文的写作和进行生动学术讲演的一些技巧。我们认为，这是中国学者参加学术会议过程中最重要的两部分。像撰写中文学术论文一样，在了解和掌握了国际学术会议论文的基本方法、技巧和要求后，最重要的是不断练习和实践。希望准备会议论文的读者，应充分利用本领域国际会议的会议录和国外学术刊物，参照论文的描述方法和句型结构，将自己想表达的内容比较通顺地用英文表示出来；同时，一篇好的论文，必须经过多次的修改、调整、充实和完善。会议论文和学术期刊论文一样，写作过程中一定要严格按照会议要求的格式和字。在掌握了一定的外语听、说能力之后，一个优秀的学术讲演还要依靠的准备和重复的练习，这样才能心中有数，发挥自如。

本书在编写过程中，参阅了作者所熟悉领域的大量最新会议资料，也融入了作者近年来参加国际会议的经验 and 体会。由于编者水平有限，书中难免有不妥之处，欢迎读者批评、指正。

编著者

2003年10月

于武汉珞珈山

# 目 录

前言	
<b>第 1 章 概述</b> .....	1
<b>第 2 章 国际学术会议征文通知</b> .....	3
1 小型会议的征文通知范文 .....	3
2 大型会议的征文通知范文 .....	5
<b>第 3 章 撰写会议摘要</b> .....	13
1 概述 .....	13
2 会议摘要范文 .....	14
3 范文译文 .....	15
<b>第 4 章 撰写会议学术论文</b> .....	16
1 概述 .....	16
2 会议学术论文的组成 .....	16
3 会议学术论文范文 .....	26
4 范文译文 .....	33
<b>第 5 章 国际学术会议预注册和现场注册</b> .....	38
1 概述 .....	38
2 预注册手册范文 .....	38
3 范文译文 .....	61
<b>第 6 章 准备会议演讲和展示内容</b> .....	71
1 概述 .....	71
2 优秀展板的准备和会议演讲的提示 .....	71
3 优秀展板准备和会议演讲提示的译文 .....	75
4 成功演讲的技巧 .....	77
<b>附录</b> .....	86
1 同美国《作物科学杂志》编辑关于摘要问题的部分来往电子邮件 .....	86
2 英语单词和表达式的推荐用法 .....	87
<b>参考文献</b> .....	93

# 第 1 章 概 述

交流是推动科学技术发展的主要动力之一。一种科学思想、一项科研成果的出现，只有通过交流，才能得到承认、得到推广，才能真正转化为生产力。交流有多种形式，将发明的科学思想和成果写出来，通过各种途径（出版物等）展示给世人，是一种方式；将自己的成果讲述出来，与同行专家共同讨论，听取专家的评议，共同推动科技的发展，这又是一种方式。

学术会议作为学术交流的主要形式，在交流学术思想、了解学术发展动态、结识国际学者、提高我国学者在国际学术领域的知名度等方面起到了重要作用。根据美国科学情报所的统计，每年各学科的重大学术会议达一万次以上，这尚不包括区域性会议和一些学会的年度会议。当代科学工作者频繁参与国际间的学术活动，已成为时代发展的必然。

改革开放初期，我国学者出国和参加国际学术会议的数量很少，这对于当时多数年轻的学者来说是可望而不可及的事情。但随着我国改革开放的进一步深化，我国与国际间的科技交流日益增多，很多学者不但有机会参加国际学术会议，而且，由我国学术团体和部门组织召开的国际学术会议也越来越多，有些规模还很大。这使得我国科技工作者与国际同行进行交流的机会增多，从而促进了我国科技发展，也向世人展示了我们的科技成果。

国际学术会议是短时间内的高层次、高水平、密集型科技信息活动，会期集中、高效。会议一般开一周，其中 2~3 天开展学术交流，其余时间参观与会议内容相近的实验室、研究中心或进行科技考察。根据会议的类型不同，参加会议的人数可有几十人、几百人，大型会议甚至上万人。会议组织的本身就是高科技的体现，一般经过一年至两年的准备，将会议主题领域内的各国科学家在短时间内组织在一起，展示科技成果，进行科学讨论，交换意见。

参加会议的学者一般要求会前提交论文或论文提要，会议的组织者根据与会者提交论文的内容和作者本人的要求，安排大会报告、分组报告、展板张贴等。一般会议的发言时间为 10~15 分钟，发言后有 2~5 分钟的提问和学术讨论时间。由于会议日程紧张，发言和讨论都要严格控制时间。发言者在十几分钟的时间内，将几年的研究成果清楚、明了、简洁、直观地介绍给与会者，其准备工作是相当紧凑、精细和科学的。由此可以想像，会议上信息交流的密度是多么大。参加会议的科学家一般都是各国的专家、学者、学科带头人，也有学术界的新秀、研究生、大学生等。所提交的论文代表了各自最新的研究成果，又经过会议专业组织筛选，所以大会总体学术水平很高。

参加国际学术会议的代 表，不分国籍、种族、宗教信仰，都可在短时间的集会中交流经验，互相启迪，并因此建立科学研究合作项目，定期互访、交流等。

国际学术会议的 种类很多，按组织者分，基本上有以下 5 种形式：①联合国组织机构

召开的学术会议；②国际科学组织召开的定期（如年会等）或不定期学术会议；③地区性科学组织主办的国际性学术会议；④一国学术团体、研究机构及大学组织主办的国际性学术会议；⑤企业、商业机构、公司、著名科技刊物主办的国际会议。

国际学术会议不分大小，其组织原则都是一致的。如果大会由国际组织或与一国共同举办，则设国际组委会（International Organizing Committee）；如果是多边或双边科技会议，常设联合委员会（Joint Committee）或各自的委员会；一国主办的会议，则有主办国组织委员会。通常大会组织委员会（Organizing Committee）设有主席或副主席、秘书长或副秘书长。与此同时，在组织委员会之下，设学术委员会（Scientific Committee, Programme Committee）、大会秘书处（Conference Secretariat），甚至还设协调委员会（Coordinate Committee）、指导委员会（Steering Committee）、地方委员会（Local Committee）等若干机构。

会议对出席人数有的限制，有的不限，视会议的规模而定。不限制人数的会议，参加者只需提交论文、论文文摘和交纳会议注册费。对出席人数有限制的会议，一般以某学术团体成员为主，适当邀请非会员出席，或以申请、邀请相结合。

国际会议的主要活动包括正式会议、非正式会议、教学和咨询、产品展示、参观及其他活动。正式会议由大会、全会、讨论会、分组会和论文张贴会组成；非正式会议常包括无特定议题的交流会、午餐会或晚宴，给与会者的相互了解提供了空间；教学与咨询活动常邀请国际知名学者为不同层次的与会者提供一种学习、交流和详细讨论的机会；为使学术会议取得更好的效果，把与会议有关的新设备、新工艺、新产品及书刊、论文展示给与会代表；会议期间常安排参观、拜会、晚会等。整个会议期间内容丰富、安排紧凑、活动紧张。

因为国际上主要科技刊物多为英语刊物，大多数国际性会议也主要以英语作为工作语言，所以，参加国际学术交流，能够准确、自如地运用英语是前提。此外，出席国际学术会议，需要掌握符合国际标准的会议学术论文写作、论文宣讲和展示技巧，了解出席国际学术会议的要求、手续等基本的常识。这些都是本书要介绍的内容。

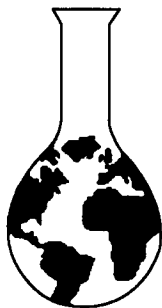


## 第 2 章 国际学术会议征文通知

国际学术会议征文通知的形式可能各不相同，但一般都包括以下内容：首先是会议的名称、会议日期和地点；然后是主办单位、协作单位等；征文的主要部分说明会议的范围、主题以及对会议摘要的要求，比如摘要的格式、上交日期等；最后还包括会议联系人的信息，如地址、电话、电子信箱等。如要汇编会议录，其要求在征文通知中也会有说明。有的征文通知里还包括会议展望 (Vision)、摘要评审要求，会议的费用等。对于会议摘要，只要是在会议内容的范围内，一般都可以通过评审，应邀参加会议。

### 1 小型会议的征文通知范文

下面所给出的是一个较小型会议的征文。它的设计精美、紧凑，上框里是会议的名称：“第六届绿色化学和工程年会：通过经济 and 环境的创新去面临全球的挑战”，会议时间：“2002 年 6 月 24~27 日”，会议地址：“华盛顿”。左上角是象征化学的烧瓶，瓶上是象征全球的图案，左下方的方框里是主办单位：“美国化学协会，美国环保局……”，其他是征文内容。现将原文附上，随后是原文的汉译文。



**6<sup>th</sup> Annual Green Chemistry &  
Engineering Conference**

***Meeting Global Challenges Through  
Economic and Environmental Innovations***

***Sponsored by***

*American Chemical Society  
Committee on Environmental  
Improvement*

*Division of Environmental  
Chemistry*

*Division of Industrial &  
Engineering Chemistry  
Green Chemistry Institute*

*U.S. Environmental Protection  
Agency*

*Office of Pollution Prevention &  
Toxics*

*Office of Research &  
Development*

*American Institute of Chemical  
Engineers*

*American Chemistry Council*

*Council for Chemical Research*

*U.S. Department of Energy*

*National Institute of Standards &  
Technology*

A call for papers has been issued for the *6th Annual Green Chemistry & Engineering Conference*, to be held June 24–27, 2002, in Washington, DC. Abstracts must be submitted by January 18, 2002.

Papers may be submitted for both oral and poster presentations in any area of green chemistry or engineering research, education, or industrial case studies, such as greener solvents, catalysis, benign synthesis and processing, bio-based synthesis and processing, designing safer chemicals and materials, process design and measurement, and modeling/computational methods, and should be related to the following global challenges:

- *Reduction of toxics in products and processes*
- *Climate change*
- *Water and resource depletion*
- *Energy*
- *Food*

Presenters are requested to address the environmental, economic, and social benefits of the technology in their abstract and presentation. Abstracts must be submitted on a standard ACS Abstract Form, which is available on the Internet at <http://chemistry.org/meetings/abstract/download.html>

For more information or to submit an abstract, contact the 6th Annual Green Chemistry & Engineering Conference, c/o Paula Taylor, ACS Office of Regional Meetings, 1155 16th St., N.W., OTH 418, Washington, DC 20036; phone 1-800-227-5558 or (202) 452-2138, fax (202) 776-8299; e-mail: [greenchem2002@acs.org](mailto:greenchem2002@acs.org).



## 译文:

第六届绿色化学和工程年会将于2002年6月24~27日在华盛顿召开,现发出征文通知。会议摘要必须在2002年1月18日前上交。

上交的文章可同时在会议中以口头发言(演讲)形式和展板形式来表述,文章的内容应包括绿色化学或工程的研究、教育或工业案例研究的任何一个领域,比如绿色溶剂、催化剂,良性的合成和处理,生物基础的合成和处理,设计更安全的化合物和材料,过程设计和测量以及模拟和计算方法,文章还应与下列全球性挑战问题相联系:

- 在产品和过程中减少有毒物质
- 气候变化
- 水和资源的消耗
- 能源
- 粮食

要求参会者在他们的摘要和演讲中强调其技术的环境、经济和社会效益。摘要必须按美国化学协会标准的摘要格式来书写,此格式可以在

<http://chemistry.org/meetings/abstract/download.html> 下载。

需要了解更多的情况或上交摘要,可使用以下方式联系:

区域性会议美国化学协会办公室

1155号,西北16街,OTH418

华盛顿,邮编20036

电话:1-800-227-5558或(202)452-2138

传真:(202)776-8299;电子信箱:[greenchem2002@acs.org](mailto:greenchem2002@acs.org)。

## 2 大型会议的征文通知范文

大型会议的参会人数多、学科覆盖面广,有时会发多次征文通知。我们以美国农业科学协会、植物科学协会和土壤科学协会(以下简称“三协会”)联合召开的年会的征文通知为例说明大型会议征文通知的内容。由于是三个大协会,每个协会又分不同的学科,比如土壤科学协会,就分为土壤物理、土壤化学、土壤微生物、土壤分类等学科,所以大会要求准备参会人员首先要提交“参会题目总结表”(Title-Summary Form),表中需填写会议论文题目、参会人员姓名及其所在协会和学科等。以下是2001年三协会年会的英文征文通知及其汉译文,从中读者可以了解到大型会议征文通知一般的具体内容。

美国农业科学协会、植物科学协会和土壤科学协会联合召开年会的征文通知原文

### **New procedures for submitting papers to the ASA - CSSA - SSSA's Annual Meetings**

Are you planning to present a poster paper, oral paper, or Software Scene paper at the



Oct. 21 - 25, 2001 ASA - CSSA - SSSA's Annual Meetings in Charlotte, North Carolina? If the answer is yes, read this article carefully — a lot has changed. For starters, the deadline dates for Title - Summary Forms and Annual Meetings Abstracts have been pushed back — giving you more time! While more time has been given to complete the forms, *unlike previous years*, starting in 2001 the deadlines will be strictly enforced. There is no room for extensions with these deadlines. Authors will have an additional two weeks to submit their Title - Summary Forms. In addition, authors have an extra four weeks to submit their abstract.

### **Title - Summary Forms**

A Title - Summary Form must be submitted for each and every paper. **The Title - Summary Form is available only via the Internet at any of these Websites:** [www.soils.org](http://www.soils.org), [www.crops.org](http://www.crops.org), or [www.agronomy.org](http://www.agronomy.org). If you are presenting a poster paper, oral paper, or Software Scene paper, you *must* submit an *electronic* Title - Summary Form via the Internet no later than 2:00 pm CDT (Center District Time) on *Friday, Mar. 30, 2001*. *Anyone* presenting a poster paper, oral paper, or Software Scene paper must submit a Title - Summary Form by the deadline. Even if your paper is invited, you *must* submit the Title - Summary Form by the deadline.

Unlike past years, there will be no grace period for acceptance of *any* late Title - Summary Forms. This means that wherever you live, you must have your Title - Summary Form electronically submitted by the deadline. This is especially important to note by authors located outside the United States.

You will receive a Title - Summary Confirmation from the headquarters office once your Title - Summary Form is processed. Your Title - Summary Confirmation will be sent to you within two weeks of your submission date. You are also encouraged to check the on - line database to see if your paper has been posted to the database. To check the database, go to one of the Websites listed above and click on *Annual Meeting*. As soon as the convention page loads, click on *Databases*.

### **Annual Meetings Abstracts**

An abstract is required for all *volunteered* papers. Authors of *invited* papers are exempt from this requirement if they so desire. Directions on abstract submission are included with each Title - Summary Confirmation. Abstracts will only be accepted via the Internet.

This year the deadline date for abstract submission is 2:00 pm CDT on *Wednesday, Aug. 1, 2001*. Immediately after the deadline passes, volunteer papers without abstracts will be removed from the program without notification to the authors. There will be no extension of the abstract deadline.

Authors who have submitted their abstract by the deadline will be allowed to submit modifications of an existing abstract until 2:00 pm CDT on *Friday, Sept. 14, 2001*. If you



want to modify your abstract, all you need to do is resubmit it with the corrected data. You can resubmit your abstract as often as you like until the final deadline of 2:00 pm CDT on *Friday, Sept. 14, 2001*. So what does this really mean? It simply means that you should make sure that you get your abstract submitted only via the Internet by 2:00 pm CDT on *Wednesday, Aug. 1, 2001*. That way your paper is not in jeopardy of being automatically withdrawn from the program. Remember, you can still modify the existing abstract by resubmitting the abstract with revised data. You can keep sending revised abstracts until 2:00 pm CDT on *Friday, Sept. 14, 2001*.

Starting with the meetings in Charlotte, all annual meetings abstracts will be archived on the ASA - CSSA - SSSA's convention home pages. For example, in Indianapolis, IN, in 2002, you will be able to access the Indianapolis as well as Charlotte abstracts. The abstract database will continue to grow each year and serve as an excellent reference site. The on-line abstracts will be accessible via a password. The cost for the on-line abstracts is \$16. You can order the on-line abstracts on your 2001 membership renewal statement or through the ASA - CSSA - SSSA's Book Order Department.

美国农业科学协会、植物科学协会和土壤科学协会联合召开年会的征文通知的汉译文

## 向三协会年会提交论文的新步骤

美国农业科学协会、植物科学协会和土壤科学协会的年会将于2001年10月21~25日在北卡的夏洛特城举行。您打算在该年会上提交展板式的、演讲式的或软件演示的文章吗？如果答案是肯定的，请仔细阅读这一通知——与往年相比，其中许多内容已发生了改变。题目总结表和年会摘要的截止日期都向后推了，这将给你更多的准备会议的时间！在给予更多时间完成这些表格的同时，不同于往年，从2001年开始，将严格执行截止日期，没有任何延长这些截止日期的余地。作者将有两周额外的时间上交题目总结表，另外，作者将有四周额外时间上交提要。

### 题目总结表

每个人对每一篇拟定的会议文章都必须提交一份题目总结表，题目总结表格只能通过以下任何一个网址下载：[www.soils.org](http://www.soils.org)，[www.crops.org](http://www.crops.org)，[www.agronomy.org](http://www.agronomy.org)。如果您要提交一份展板式文章、大会发言的文章或软件演示方面的文章，你就必须在2001年3月30日（星期五）中部地区时间下午两点之前通过以上的其中一个网址上交你的题目总结表，要提交文章的任何人士都必须在截止日期前上交题目总结表。即使您的文章是被邀请作大会发言的，也必须在截止日期前上交题目总结表。

不像往年，现在已经没有任何宽容的期限接受迟交的题目总结表了，这意味着，不论您住在任何地区，您都必须以电子邮件的方式在截止日期前交上您的题目总结表，对于在



美国之外居住的参会者应特别注意到这点。

一旦您的题目总结表经过分类后,您就会从总部办公室收到题目总结表的确认通知,确认通知在您上交日期后的两星期内送出。您也可以从在线数据库查看您的文章题目是否已进入数据库了,为了查看数据库,先进入以上列出的其中一个网址,点“年会(Annual Meeting)”,大会页面出现后,点“数据库(Databases)”就行了。

### 年会摘要

对所有自愿参会者的文章,都要求提交一份摘要,被邀请参会者的文章没有这一要求(除非其本人特别要求)。在题目总结表的确认通知中包括了怎样上交摘要的说明,只有通过网络上交的摘要才被接受。

上交今年摘要的截止日期是2001年8月1日(星期三)中部地区时间下午2点。一过截止时刻,没有上交摘要的自愿参会者的文章就从会议程序中取消而不通知作者,摘要截止时间不会延长。

截止日期前上交摘要的作者允许再上交已存在的摘要的修改稿,直到2001年9月14日(星期五)中部地区时间下午2点为止。这到底意味着什么呢?简单地说,您必须在2001年8月1日中部地区时间下午2点之前通过网络上交您的摘要,这样做,就可以避免您的文章被自动地从会议程序中取消。记住,您可以一直修改您已经上交的摘要,您可以不断上交修改的摘要直到2001年9月14日中部地区时间下午2点。

从夏洛特会议开始,所有会议摘要将存档于三协会的大会主页中。比如,在2002年印第安纳波利斯年会中,您可以查到印第安纳波利斯以及夏洛特年会的摘要,摘要的数据库每年不断扩充,这为查找文献提供一个良好的服务。在线摘要的查寻需要一个密码,在线摘要的费用是\$16.00,您可以通过2001年会员资格再续表格或三协会的图书部门来定购在线摘要。

美国三协会联合召开年会的第二轮征文通知原文

## Second Call for Papers—2001 Annual Meetings

**1. Classes of Papers:** Papers are classified as volunteered, if offered in response to a general call for papers, or as invited. Papers may be presented in either poster or oral sessions or as a computer demonstration in the Soft-ware Scene. Invitations to present symposium or special session papers may be issued by a division program chair.

**2. Membership Requirement:** For volunteered papers, at least one author must hold active, graduate student, emeritus, or sustaining membership in ASA - CSSA - SSSA. The membership requirement is waived for invited papers. In special cases the membership requirement may be waived by the respective Society program chair on request from the division program chair.



**3. Registration:** All persons presenting papers must be registered as an annual meetings attendee.

**4. Limits on Number of Papers and Presentation of Papers:**

**a. Number of Papers.** A person can be a senior author on up to two different volunteered papers: one oral paper and one poster paper; not two oral papers or two poster papers. The senior author is the first author listed on the paper. If the person was outside of North America for the previous meetings and thus could not attend the meetings, the person may be a senior author on up to two volunteered papers; both oral, both posters, or one of each. A person can be a junior author on an unlimited number of volunteered papers. Invited papers are not included in this regulation.

**b. Presentation of Papers.** No person can present more than two volunteered papers regardless of the number of papers on which the person appears as an author; however, if the other authors of a paper can not attend the meetings because of residence outside of North America, the attending author may present up to three volunteered papers. Invited papers are not included in this regulation. When there is more than one author on a paper, the presenter is noted by an asterisk behind the last name. If the presenter is not identified when the Title - Summary Form is submitted, the corresponding author will then be recorded as the presenter.

**5. Title - Summary Form:** One copy of your Title - Summary Form for all papers must be received at the ASA - CSSA - SSSA Headquarters Office no later than 2:00 pm CST, Friday, March 30, 2001. No forms accepted after the deadline.

**6. Poster Presentation:** Members of all divisions are encouraged to present poster papers. The Societies' desire is to have 50% or more of all papers presented as poster papers. The poster papers are grouped into sessions by the division program chairs. Poster papers are displayed for a full day. Authors are present for a two - hour period, indicated in the meetings program, to explain data, answer questions, etc. Poster material must fit within the display size which is 44½" high by 91" wide less a 3" × 6" area in the upper left hand corner that is used for the poster number. The display size for some division posters is one - half of the poster board (approximately 44½" high by 45½" wide) . You will receive a letter if your poster board size is not the regular (approx. 4' × 8') size *Computer display equipment, sound or projection equipment, or free - standing displays are not permitted.*

**7. Oral Presentation:** Volunteered papers are allotted a total of 15 minutes (including discussion if any) . Invited papers, special discussion sessions, or symposia may be scheduled in integral multiples of 15 minutes. The first 5 minutes of each half - day session are allocated to the presiding officer for procedural and introductory remarks. Thereafter, a rigid time schedule of 15 - minute increments will be used for most sessions. *All sessions have one data projector, one 35 - mm slide projector, one overhead projector, one laser pointer, and one projection screen.* **All other audiovisual requests must be submitted by email to [k Schlesinger@agronomy.org](mailto:k Schlesinger@agronomy.org) no later than 4:30 pm CDT, Friday, Aug. 17, 2001.**



**8. Computer Software Demonstration:** Persons interested in demonstrating a computer software paper must submit a Title - Summary Form no later than March 30, 2001. Please note that authors of computer software papers use the same Title - Summary Form used for poster and oral papers.

**9. Abstract:** Your abstract must be submitted on the web no later than 2:00 pm CDT on Wednesday, Aug. 1, 2001. The deadline for receipt will be enforced. Instructions for submitting your abstract will be included with your Title - Summary Confirmation that will be sent to you. Failure to meet this deadline will result in volunteered papers being dropped from the program. See regulation 10 for instructions on withdrawal of papers from the program. An abstract will be requested for all invited papers, but is not required. **Authors must submit abstracts via any of the Societies' web sites.**

**10. Withdrawal of Papers:** An author who wishes to withdraw a paper after submitting the title - summary form must notify the division program chair no later than 2:00 pm CDT, Thursday, July 5, 2001, with a notification copy to the Headquarters Office.

### Charlotte Critical Deadline Dates!!

March 30 All Title - Summary Forms must be received via any one of our three home pages (listed above) no later than 2:00 pm CDT on *Friday, March 30, 2001*. The site will be shut down at this time and *no papers will be accepted after this deadline*.

July 2 *Preregistration Brochure* is included in the July issue of *CSANews*.

August 1 Abstracts are due by 2:00 pm CDT on *Wednesday, August 1, 2001* (refer to your Title - Summary Confirmation for submission instructions). *All volunteered papers without abstracts received by this deadline will be dropped from the program. Authors offering invited papers are not required to submit an abstract; however, no abstracts will be accepted past this deadline.*

美国三协会联合召开年会的第二轮征文通知的汉译文

## 2001 年三协会年会第二轮征文通知

**1. 文章分类:** 文章分为自愿者文章, 即根据征文通知自愿提交的文章, 和邀请者文章。文章可以用展板式、大会发言或计算机演示等三种方式之一向大会展示, 对专题报告会或特别会议演讲者的邀请由分支学科会议主席发出。

**2. 会员要求:** 自愿者文章的作者, 必须至少有一名是三协会的现行会员、研究生会员、荣誉会员或资深会员。邀请文章不受会员限制。在特别情况下, 在分支学科会议主席的要求下, 协会主席可以免除对参会者的会员要求。

**3. 注册:** 所有展示文章的人士, 作为年会的参与者, 都必须注册。





#### 4. 文章数量和文章展示的限制:

a. **文章数量:** 一个人最多可以在两篇不同类的自愿者文章里作为主要作者——一篇演讲文章和一篇展板式文章, 不能两篇同是演讲文章或同是展板式文章, 主要作者是指文章里列出的第一作者。如果某人因在北美之外而未能出席以前的年会, 那么此人最多可以在两篇文章里作为主要作者, 可以是两篇演讲文章, 或两篇展板式文章, 或一样一篇。作为其他位置上的作者的自愿者文章的数量没有限制。被邀请者的文章不受以上的规定的限制。

b. **文章的展示:** 不管文章数量的多少, 任何人不能展示多于两篇的自愿者文章, 不过, 如果文章的其他作者因在北美之外不能到会, 则到会作者可以展示至多三篇自愿者文章。邀请者的文章不在规定之列。文章作者多于一人时, 应在文章展示者的姓后用星号标明, 如果在提交题目总结表时, 没有标明文章展示者, 联系人将被标记为展示者。

5. **题目总结表:** 所有文章的题目总结表, 必须在 2001 年 3 月 30 日 (星期五) 中部地区时间下午 2 点之前交到三协会总部办公室, 过了截止期就不接受题目总结表。

6. **展板式展示:** 大会鼓励各学科的会员展示展板式文章, 三协会要求 50% 或更多的文章以展板的方式来展示。各学科会议主席将把展板式文章分组在不同的会议时段, 展板式文章将展示整整一天, 作者在会议日程指定的某两小时时段里到场, 解释资料, 回答问题等。文章的展板制作的内容必须能放在一个 44.5 英寸 (113cm) 高, 91 英寸 (231.1cm) 宽的展示空间内, 在左上角留出一个 3 英寸×6 英寸 (7.6cm×15.2cm) 的空间用于展板的编号。有的学科展板的展示尺寸只有通常展板的一半 [约 44.5 英寸 (113cm) 高, 45 英寸 (114.3cm) 宽]。如果您的展板不是通常的尺寸 [约 4 英尺×8 英尺 (10.2cm×20.3cm)], 您就会收到一封说明信。在展板处, 不允许使用计算机显示设备、音响或投影设备等。

7. **大会发言:** 分配给自愿者的大会发言时间共 15 分钟 (包括讨论时间), 邀请的文章、特别会议讨论或专题报告发言可能分给与 15 分钟成整数倍的时间。在每一个半天, 会议的前 5 分钟由主持会议者作开场讲话, 而后绝大部分的会议时间都是以严格的 15 分钟递增来安排演讲。所有的会场都有一个数字投影仪, 一个 35mm 的幻灯投影仪, 一个胶片投影仪, 一个激光指示器和一个投影屏幕。其他音响、影视设备的要求必须在 2001 年 8 月 17 日 (星期五) 中部地区时间下午 4:30 之前通过电子邮件与 kslesinger@agronomy.org 联系。

8. **计算机软件演示:** 有兴趣演示计算机软件的人士必须在 2001 年 3 月 31 日前上交题目总结表。请注意计算机软件文章的作者使用与展板式文章和大会发言的文章一样的题目总结表。

9. **摘要:** 摘要必须在 2001 年 8 月 1 日 (星期三) 中部地区时间下午 2 点前通过网络提交, 提交摘要的截止日期是没有余地的。提交摘要的具体说明在您的题目总结回复电子邮件中, 没有在截止期提交摘要的自愿参会者的文章就会从会议程序中取消掉。怎样从会议程序中撤销文章, 见下面的第 10 条规定。对于被邀请者的文章也需要摘要, 但不作强行要求。作者可以通过三协会中的任何一个网址上交摘要。

10. **撤销文章:** 提交了题目总结表后希望撤销文章的作者必须在 2001 年 7 月 5 日